

2015년
여름호
2015년
7월 1일 발행
제41호

신주쿠 뉴스



발행 신주쿠구 지역문화부 다문화 공생추진과 우 160-8484 도쿄도 신주쿠구 카부키초 1-4-1
전화 : 03-5273-3504 FAX : 03-3209-7455

<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/korean/>

칸다가와 친수 테라스 7월 18일~8월 16일



여름 동안만 개방하는 칸다가와 친수 테라스. 신주쿠에서는 매우 보기 드문 수변 공간입니다. 여기서는 평소에는 경험할 수 없는 칸다가와 (강) 의 흐름을 느낄 수 있습니다. 안전 대책에 만전을 기하고 있으며 감시 스태프가 있을 뿐만 아니라 갑자기 물이 불어나도 대응할 수 있도록 하천 수위 감시 체제가 구축되어 있습니다.

칸다가와 (강) 특유의 이벤트로서 염료와 먹인 풀을 씻어내는 염색 공정인 '미즈모토' 의 재현 (7월 26일 (일)) 및 초등학생을 위한 수질·생물 조사도 예정되어 있습니다. 자세한 내용은 신주쿠구 홈페이지 (<http://www.city.shinjuku.lg.jp>) 를 참조해 주십시오.

좀처럼 없는 이번 기회에 칸다가와 (강) 수변 공간을 체험해 보시길 않겠습니까?



여름을 시원하게 보내자, 도심에서 물놀이를!

【기간】 7월 18일(토)~8월 16일(일) 오전 10시~오후 3시

【준비물】 장화 또는 더러워져도 되는 신발. 맨발이나 비치 샌들은 불가.

【이용 시 주의사항】

- 초등학교 3학년 이하는 보호자를 동반해야 입장할 수 있습니다.
- 술을 마신 사람은 입장할 수 없습니다.
- 날씨 등의 상황에 따라 강에 들어갈 수 없는 경우가 있습니다.
- 주차장은 없습니다.
- 친수 테라스는 계단으로만 출입할 수 있습니다.



칸다가와 후레아이 코너

칸다가와 (강) 의 역사와 생물 등을 사진·모형 등으로 소개하는 '칸다가와 후레아이 코너'. 칸다가와 (강) 옆에 있는 토츠카 지역센터 3층에 상설되며, 1층에는 길이 4.3m의 수조도 있어 칸다가와 (강) 의 물고기들을 관찰할 수 있습니다. 센터의 개관 시간 동안 자유롭게 견학할 수 있습니다.

●토츠카 지역센터 (타카다노바바 2-18-1)

【개관 시간】 오전 9시~오후 9시 45분

【휴관일】 2월·5월·8월·11월의 둘째 일요일, 연말연시

【교통】 JR, 세이부 신주쿠선, 도쿄 메트로 토우자이선 '타카다노바바역' 와세다 출입구에서 도보 3분



그 밖의 물과 신록의 휴식 명소

- 신주쿠 츄오우 공원 (니시 신주쿠 2-11)
- 미나미모토마치 공원 (미나미 모토마치 20)
- 오토메야마 공원 (시모 오치아이 2-10)

- 토야마 공원 하코네야마 지구 (토야마 2-3)
- 세세라기노 사토 (카미 오치아이 1-1)



다음 호는 2015년 10월에 발행될 예정입니다. 구청, 신주쿠 다문화 공생 플라자, 출장소, 도서관 등 각 공공시설에서 배포하고 있습니다.

2015년 10월부터

사회 보장·세금 번호 제도 (마이 넘버 제도)가 시작됩니다



문의

●콜 센터

(전국 공통 내비 다이얼. 통화료가 듭니다)

일본어 대응: 전화: 0570-20-0178

외국어 대응 (영어·중국어·한국어·스페인어·포르투갈어):

전화: 0570-20-0291

개설 일시: 월~금요일 (공휴일·연말연시 제외), 오전 9시 30분~오후 5시 30분

●신주쿠구청 창구 ※일본어 대응.

제도에 대해...기획정책과 (본청사 3층)

전화: 03-5273-3894 FAX: 03-5272-5500

통지 카드의 송부, 개인 번호 카드의 교부에 대해...호적주민과 조정계 (본청사 1층)

전화: 03-5273-4348 FAX: 03-3209-1728

홈페이지

●내각 관방 홈페이지

(사회 보장·세금 번호 제도)

<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/>

●정부 홍보 온라인

(마이 넘버 특집 페이지)

<http://www.gov-online.go.jp/tokusyuu/mynumber/sp/>



향후 일정

●2015년 10월부터...통지 카드 우편 발송

주민표의 주소와 다른 곳에 사는 사람은 거주하는 시구청 행정기관에 주민표를 옮겨 주십시오.

●2016년 1월부터...개인 번호 카드 교부

통지 카드를 발송할 때 개인 번호 카드 교부 신청서를 동봉합니다. 신청한 분에게 구청 창구에서 본인 확인을 한 후 교부합니다.

마이 넘버 제도를 언급하는
의심스러운 전화에 주의해 주십시오!

마이 넘버 제도에 관하여 국가나 신주쿠구에서 전화로 개인 정보를 조회하는 일은 없습니다. 이상하다고 생각되면 곧바로 110번으로 신고하거나 가까운 경찰서에 연락해 주십시오.

6월에 주민세 국민건강보험료 납부서를 발송하였습니다

금년도의 주민세와 국민건강보험료 납부서를 구청에서 대상자의 자택으로 발송하였습니다. 납부서가 도착하면 각각의 안내에 따라 납부해 주십시오. 은행, 우체국 등의 금융기관, 편의점에서 납부할 수 있습니다.

또한 주민세 납부서 발송에 대해서는 보통 징수인 분 (급여에서 주민세가 공제되지 않는 분) 이 대상입니다.

【문의】※일본어 대응

●주민세에 관하여

세무과 과세제 1계 전화: 03-5273-4107

세무과 과세제 2계 전화: 03-5273-4108

●주민세 납부에 관하여

세무과 수납관리계 전화: 03-5273-4139

●국민건강보험료에 관하여

의료보험연금과 국보수납계 전화: 03-5273-4158

신주쿠 다문화 공생 플라자를 이용해 보시지 않겠습니까?

플라자에는 일본어를 배울 수 있는 교재와 외국인을 위한 다양한 홍보지가 있습니다. 또한 일본어 교실 등이 개최하고 있을 뿐만 아니라 외국인 상담 코너에서는 다국어로 생활 상담에 대응하고 있습니다. 상담 언어는 일시에 따라 다르므로 아래 표에서 확인해 주십시오. 여러분의 많은 이용을 기다리고 있습니다!

●외국인 상담 코너 (창구 상담·전화 상담)

【시간】오전 10시~12시, 오후 1시~5시

월	화	수	목	금
한국어 (오후)	중국어·태국어 네덜어 (오후)	영어 (첫째·둘째·다섯째 주만)	중국어 미얀마어	한국어 영어 (셋째 주만)

【장소】우 160-0021 신주쿠구 카부키초 2-44-1 하이자아 11층

【문의】전화: 03-5291-5171 FAX: 03-5291-5172

【교통편】JR 신주쿠역 동쪽 출입구에서 도보 10분,
세이부 신주쿠역에서 도보 5분

【개관 시간】오전 9시~오후 9시

【휴관일】매월 둘째·넷째 수요일, 연말연시 (12월 29일~다음 해 1월 3일)

【홈페이지】<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/korean/plaza.html>



신주쿠구 다문화 공생 실태 조사에 협력을 부탁드립니다

신주쿠구에서는 국적이나 민족 등이 다른 분들이 서로의 문화적인 차이를 인정하고 이해하면서 함께 살아가는 다문화 공생의 도시 만들기를 추진하고 있습니다. 일본인과 외국인이 같은 지역에서 생활하는 현 상황을 파악하고, 앞으로의 신주쿠구 행정 서비스에 활용할 기초 자료로 삼기 위해 조사를 실시합니다. 주민 기본 대장에서 무작위로 추출한 20세 이상의 일본인 2,000명, 외국인 5,000명에게 7월 하순에 조사표를 발송합니다. 협력을 부탁드립니다.

※ 개인을 특정하거나 개인 정보에 관한 내용이 알려지는 일은 없습니다.

【문의】다문화 공생 추진과 (본청사 1층)

전화: 03-5273-3504 FAX: 03-3209-7455



초등학교
입학
대상자

2009년 4월 2일 ~
2010년 4월 1일에
태어난 분

중학교
입학
대상자

2004년 4월 2일 ~
2004년 4월 1일에
태어난 분

신청방법

외국 국적의 아이가 신주쿠 구립 초·중학교에 입학하려면 신청이 필요합니다. 학교운영과에서 보내 드리는 '안내장' 과 입학할 희망하는 자녀와 보호자의 체류 카드, 특별 영주자 증명서 또는 외국인 등록 증명서를 가지고 학교운영과로 나와 주십시오.

【입학 신청 접수시간】 오전 8시 30분 ~ 오후 5시 (토·일요일, 공휴일, 연말연시 제외)
※ 초·중학교에 입학하는 신입생에게는 통학 구역 외의 학교를 선택할 수 있는 제도가 있습니다. 다음 기간에 입학할 때 드리는 학교 선택표를 학교운영과에 제출해 주십시오. 단, 학교에 따라 선택할 수 없는 경우가 있으므로 자세한 내용은 입학할 때 문의해 주십시오.

【학교 선택표 제출기간】

초등학교: 2015년 9월 1일 (화) ~ 30일 (수) (토·일요일, 공휴일 제외)

중학교: 2015년 10월 1일 (목) ~ 30일 (금) (토·일요일, 공휴일 제외)

학교 생활의 모습을 보고자 하는 분을 위해 학교를 공개하는 날이 있습니다. 공개일은 초등학교에서는 8월 하순부터 9월 하순까지의 기간 중, 중학교에서는 9월 하순부터 10월 하순까지의 기간 중에 있습니다. 자세한 일정 등은 문의해 주십시오.

【문의】 교육위원회 사무국 학교운영과 (구청 제 1분청사 4층) 전화: 03-5273-3089 ※일본어 대응

신주쿠구 일본어교실 2학기 학습자 모집

일상 생활에 필요한 초급 일본어를 배웁시다. 각 교실별로 정원 미달인 경우는 수시로 참가할 수 있습니다.

【대상】 입문 초급 레벨. 일상 생활에서 일본어가 필요한 분. 단 중학생 이하인 분은 참가 할 수 없습니다.

【일시】 2015년 9~12월의 평일. 주 1회 교실과 주 2회 교실이 있습니다. 요일은 장소에 따라 다릅니다. 학습시간은 오전 9:30~11:30, 오후 6:30~8:30(월요일·목요일만).

【장소】 신주쿠 다문화 공생 플라자를 포함한 구내 10 곳

【참가비】 주 1회 클래스 / 2,000 엔
주 2회 클래스 / 4,000 엔

【홈페이지】 <http://www.regasu-shinjuku.or.jp/?p=284#01>

【E-mail】 sjc@regasu-shinjuku.or.jp



학교 생활에 필요한 일본어를 배우고 싶은 초·중학생 여러분! 여름방학을 이용하여 함께 일본어 공부를 합시다.

【대상】 1: 신주쿠 구립 초·중학교에 다니고, 아직 일본어가 능숙하지 않은 아동·학생

2: 2015년도 2학기부터 신주쿠 구립 초·중학교에 편입하는 아동·학생

【일시】 2015년 7월 19일 (일) ~ 28일 (화) 오전 10시 ~ 12시 총 10회

【장소】 신주쿠 다문화 공생 플라자 (신주쿠구 카부키초 2-44-1 하이피아 11층)

【요금】 500 엔 (10회분)

【정원】 20명 정도 (선착순)

【신청】 FAX, 이메일, 엽서 중 어느 하나로 ①어린이 이름과 후리가나 ②생년월일 ③자주 사용하는 언어 (복수 가능) ④부모 이름 ⑤주소 ⑥전화번호 ⑦FAX 번호 (있으면) ⑧학교명 ⑨학년 ⑩일본 입국 시기 ⑪강좌명을 기재하여 아래의 문의처로 연락해 주십시오.

【E-mail】 jigyuu@regasu-shinjuku.or.jp

<상기 두 교실의 신청 및 문의>

우 169-0072 신주쿠구 오오쿠보 3-1-2 공익재단법인 신주쿠 미래창조재단 지역교류과 (신주쿠 코즈믹 센터 내)

전화: 03-3232-5121 FAX: 03-3209-1833

여름의 벌레 대책

초여름부터 여름에 걸쳐 여러 가지 벌레가 한꺼번에 발생합니다. 벌레에 물리지 않도록 다음 사항에 주의합니다.



모기

작년 9월에 구립 신주쿠 추오우 공원 등에서 모기에 물려 감염된 것으로 보이는 Dengue 열 환자가 확인되었습니다. 올해도 같은 피해가 발생할 우려가 있으므로 다음 사항에 주의해 주십시오.

- 모기가 많은 곳에 갈 때는 긴소매·긴바지 등을 착용하여 피부가 노출되지 않도록 한다. 단, 열증증에 주의할 것.
- 필요에 따라 벌레 기피 스프레이와 모기향을 사용한다.
- 방충망이나 문 개폐는 가능한 한 줄여 실내에 모기가 침입하는 것을 막는다.

Dengue 열에 대한 자세한 내용은 홈페이지를 참조해 주십시오.

【홈페이지】 http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/korean/oshirase/150425/150425_4.html



차독나방



초여름과 가을에 애기동백이나 동백나무 등의 잎에 집단으로 발생합니다. 유충(모충) 뿐만 아니라 성충도 독침이 있는 털을 가지고 있으므로 절대로 만지지 마십시오. 쏘이면 가렵고 빨갛게 붓습니다.

【구제 방법】 유충(모충)이 군생하고 있는 잎을 가지째 잘라내어 처분해 주십시오. 구제 시에는 긴소매·긴바지·장갑 등을 착용하여 피부가 노출되지 않도록 합니다. 성충(나방)은 낮에 있을 때 젖은 헝겊으로 눌러 처리해 주십시오. 직접 만지지 않아도 차독나방에서 떨어져 나온 독침 털에 닿기만 해도 붓게 되므로 주의해야 합니다.



벌

생활하는 지역에서 벌집을 발견하면 위험하므로 다가가지 말고 구청에 구제(무료)를 요청해 주십시오. 벌집이 있는 장소 등에 따라서는 민간 업체(유료)를 소개하는 경우도 있습니다.

【문의】 *일본어 대응.

위생과 환경위생제 1 계 전화: 03-5273-3841

환경위생제 2 계 전화: 03-5273-3845

여름철의 위험과 그 예방

기온·습도가 높은 날, 햇볕이 강한 날, 갑자기 더워진 날, 바람이 약한 날. 이런 날에는 열증증에 주의해 주십시오!

【예방법】

- 갈증을 느끼기 전에 수분이나 염분을 자주 보충한다.
- 더위를 피한다(시원한 복장을 한다, 양산이나 모자로 직사광선을 피한다, 실내에서는 에어컨이나 선풍기를 이용한다).
- 식사를 제대로 한다.



여름에는 식중독이 발생하기 쉽다!

【예방법】

- 식육(식용 고기)에는 식중독의 원인이 되는 캄필로박터균이나 장관 출혈성 대장균 O-157 등이 묻어 있는 경우가 있으므로 충분히 가열한다.
- 귀가 시나 식사 전, 조리 전후에는 비누로 손을 잘 씻는다.



거리의 다양한

기호

표식

거리에는 많은 기호와 표식이 있습니다. 이들 하나하나의 의미를 알면 생활이 편리해지고 위험을 피할 수 있습니다. 이번에는 건물편으로, 지진이나 화재가 발생했을 때의 구조와 대피에 도움이 되는 표식 등을 소개합니다.



비상구 유도등·통로 유도등

비상시의 비상구나 통로를 나타내는 표식입니다. 대피 시에는 패닉 상태가 되지 않도록 침착하게 행동하십시오.

AED(자동 체외식 제세동기)

심장 이상으로 쓰러진 사람의 심장에 전기 충격을 가하여 정상 상태로 되돌리기 위한 장치입니다. 부착된 설명 표시 및 장치의 음성 안내에 따라 올바르게 사용합니다.



화재 경보 설비

화재 발생 시에 버튼을 누르면 벨이 울려 건물 내 및 주위에 위험을 알립니다. 통상적으로는 연기나 열을 감지기가 감지하여 설비가 작동합니다.

Q&A

외국인이 자주 하는 상담 사례집

일상생활에 필요한 정보를 Q&A를 통해 알려 드립니다!

【건강과 생활편】

Q 외국어로 대응할 수 있는 의료기관은 있습니까?

A 도쿄도 보건의료정보센터 '히마와리'에서 정보를 수집할 수 있습니다.

【홈페이지】

http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/korean/guide/kenko/kenko_7.html



Q 아프거나 다쳤을 때, 의료비를 지불할 수 있을지 불안합니다.

A 일본에는 누구나 가입하는 건강보험제도가 있습니다. 모든 사람이 일정한 부담을 함으로써 개인이 지불하는 의료비의 부담은 30%가 됩니다.

【홈페이지】

http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/korean/guide/kenko/kenko_2.html

